



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Exemples pour la mise en œuvre des programmes

Lycée

Catalan

Repères culturels :
objets d'étude possibles

2026

Exemples pour la mise en œuvre du programme de catalan pour les classes de lycée général et technologique

Repères culturels : objets d'étude possibles

Classe de seconde 1

- Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui 2
- Axe 2. Vivre entre générations 2
- Axe 3. Le passé dans le présent 3
- Axe 4. Défis et transitions 4
- Axe 5. Créer et recréer 4
- Axe 6. Le catalan : une langue vivante contemporaine 5

Classe de première 6

- Axe 1. Identités et échanges 6
- Axe 2. Diversité et inclusion 7
- Axe 3. Art et pouvoir 7
- Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité 8
- Axe 5. L'être humain et la nature 9
- Axe 6. Le catalan parmi les langues romanes 9

Classe terminale 10

- Axe 1. Espace privé et espace public 10
- Axe 2. Territoire et mémoire 11
- Axe 3. Fictions et réalités 12
- Axe 4. Enjeux et formes de la communication 12
- Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels 13
- Axe 6. Le catalan : une langue écrite fonctionnelle depuis le Moyen Âge 14

Classe de seconde

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

La métropole barcelonaise, qui concentre 5 millions d'habitants, soit près de la moitié du total des personnes vivant dans l'aire linguistique, confère une dimension urbaine prédominante à la culture catalane. Cette culture urbaine est portée avant tout par la jeunesse, concernée par une scolarité principalement en catalan, ouverte au plurilinguisme, ainsi que par des médias et une production culturelle contemporaine dans la langue. Dans ce contexte, à travers les réseaux sociaux, la musique urbaine et à la littérature de jeunesse, les jeunes produisent ou reproduisent des représentations d'eux-mêmes qui se caractérisent entre autres par l'utilisation d'un argot catalan. Cela contribue à l'évolution et à la pérennité de la langue commune.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. L'argot jeune catalan dans la littérature, le théâtre, le cinéma

À partir de la série *El diari de la Carlota* de Gemma Lienas, écrire une page du journal intime d'un adolescent ou d'une adolescente relatant les incompréhensions de langage avec ses parents.

- Objet d'étude 2. L'argot jeune catalan dans la chanson

À partir des textes de la jeune chanson catalane urbaine de *Julieta*, *Figa Flawas*, *Mushkaa*, *Els Catarres*, *The Tyets*, etc. relever et expliquer des procédés lexicaux et syntaxiques, dont les calques et emprunts de l'anglais, de l'espagnol, du français, du calo.

- Objet d'étude 3. L'argot jeune catalan et l'univers du numérique et des réseaux sociaux

Analyser les termes d'argot ou les nouvelles acceptions relevés lors d'une rencontre avec un jeune créateur culturel en langue catalane ou à partir de sa contribution aux réseaux sociaux. Compléter éventuellement le site *comhoderia*.

Axe 2. Vivre entre générations

Les fêtes traditionnelles qui sont restées vivantes et populaires dans l'espace culturel catalan sont un facteur de la cohésion intergénérationnelle. Ainsi, la *festa major*, alliant tradition et modernité, réunit enfants et adultes aussi bien dans les quartiers des grandes villes, comme à *Gràcia*, district de Barcelone, que dans les petits villages reculés, comme Fillols, en Conflent. Dans l'espace catalan, les nouveaux venus aussi, toutes générations confondues, trouvent leur place dans les célébrations caractéristiques de villes ou de territoires : *la Patum* de Berga ou *la Festa de l'os* en Vallespir, largement ouvertes au public d'initiés et de novices, ont aussi leur version pour les petits. Cependant, les mobilités de la vie moderne ont, en terre catalane aussi, rendu plus difficile la préservation de la vie commune entre générations. En Pays Catalan côté français, la langue catalane réapprise à l'école par les plus jeunes, le plurilinguisme et l'altérité culturelle qui en résultent, contribuent à recréer une continuité affective avec les dernières générations actuelles de locuteurs natifs ou une relation empathique avec les aînés issus d'autres cultures régionales ou étrangères, notamment dans les métiers du soin à la personne, où lors d'échanges mutuels autour des pratiques du numérique et des savoir-faire d'autrefois.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Fêtes et traditions entre générations

En collaboration avec une association de culture traditionnelle, proposer la déclinaison pour les plus petits d'une fête ou célébration grâce à la confection de panneaux descriptifs et explicatifs bilingues à l'attention des parents.

- Objet d'étude 2. Passeurs de mémoire

À partir de l'autobiographie *Tot cantant* de l'artiste et militante humaniste Teresa Rebull, contribuer à la rédaction d'un passage des mémoires d'une personnalité invitée en classe ou rencontrée à l'extérieur.

- Objet d'étude 3. Conflits et collaborations entre générations

Après le visionnage ou l'étude d'une partie de la comédie *L'Auca del senyor Esteve* de Santiago Rusiñol, préparer une tâche commune collaborative, alliant par exemple littérature et arts plastiques, avec des enfants de l'école maternelle ou avec des personnes âgées en maison de retraite.

Axe 3. Le passé dans le présent

Comme ses voisines, la culture catalane trouve un ancrage dans son histoire plus que millénaire. Le Moyen Âge est considéré comme l'âge d'or de la culture catalane ; les contes et légendes y prennent racine et participent à l'idéalisation toujours actuelle de cette période. Le *Museu Nacional d'Art de Catalunya* à Barcelone et le *Museu episcopal* de Vic témoignent tout autant de la splendeur médiévale que le Palais de *l'Almudaina* de Majorque ou le château de la *Suda* de Tortosa, riches des héritages de l'époque musulmane médiévale. Lors de l'époque moderne et pendant plusieurs moments de la période contemporaine, les territoires catalans ont vécu de fortes convulsions dans la tourmente des conflits européens puis mondiaux, notamment lors de la guerre civile espagnole. Les commémorations, comme le 7 de novembre (1659) à Perpignan, voire du 11 de septembre (1714) à Barcelone, ou les lieux de mémoire, tels que les monuments aux morts de la Première Guerre mondiale ou le Mémorial du Camp de Rivesaltes suscitent ou ravivent des débats dans l'explication du présent. En ce qui concerne la culture populaire – qu'il s'agisse de la danse, de la musique ou encore des savoir-faire du quotidien, parmi lesquels la cuisine occupe une place importante –, elle est aujourd'hui largement reconnue et appréciée par le plus grand nombre. Cette reconnaissance se manifeste aussi bien dans la volonté de préserver les traditions que dans le désir de les réinterpréter et de les moderniser.

Cet axe permet de mettre en évidence la manière dont une région s'appuie sur son passé pour construire son présent.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les musées et monuments emblématiques, les politiques en faveur de la conservation du patrimoine artistique

Produire un argumentaire en faveur de la restauration d'un chef d'œuvre local ou régional en péril. Quels bénéfices pour la société contemporaine ?

- Objet d'étude 2. Les lieux de mémoire et les commémorations

Préparer un débat contradictoire sur les implications contemporaines du devoir de mémoire appliqué à des événements plus ou moins reculés, par exemple *La pau i treva de Déu al camp de Maig* de Toulouges (XI^e siècle) ou *L'onze de setembre al Fossar de les Moreres* de Barcelone (XVIII^e siècle).

- Objet d'étude 3. La perpétuation des cultures vivantes traditionnelles

Préparer un entretien avec un jeune musicien traditionnel, avec un jeune cuisinier mettant en avant la cuisine catalane ou avec un jeune guide conférencier sur leur vision du patrimoine.

Axe 4. Défis et transitions

L'espace catalan, par la grande variété géographique de ses territoires, par son implantation sur l'axe de communication majeur du couloir méditerranéen et par le dynamisme de ses grands centres urbains a, tout au long de l'histoire, été le siège de défis et transitions dans tous les domaines de l'activité humaine. Particulièrement exposées aux inclémences climatiques (*aiguat del 1940* et sécheresse actuelle dans les Pyrénées-Orientales, *DANA* dans la région de Valence), aux pressions démographiques (les « Nouveaux Catalans » en Roussillon, Barcelone capitale cosmopolite aux 250 langues) et aux révolutions technologiques et économiques dans un contexte globalisé (*Sincrotó* de Barcelone, aéroport de Palma de Majorque, port de Valence), les sociétés catalanes contemporaines relèvent les défis et transitions qui en résultent. Voilà donc de nombreux et variés objets d'étude que l'on peut inscrire dans une perspective historique et dans une approche comparative entre territoires catalans de différentes appartenances politico-administratives.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Le problème de l'eau, des excès climatiques à la gestion de la pénurie et aux mutations qui en résultent

Dans le cadre d'un projet collaboratif *eTwinning* avec une classe d'un territoire de langue catalane d'Espagne, préparer des revues de presse sur les catastrophes climatiques et sur les réactions citoyennes aux grands aménagements territoriaux (golfes, lotissements résidentiels, restructurations agricoles).

- Objet d'étude 2. Les migrations intérieures et extérieures des XX^e et XXI^e siècles et la transmission de la langue catalane

Dans le cadre d'un projet collaboratif avec une classe d'un autre territoire de langue catalane, recueillir, expliquer et échanger des témoignages écrits, en particulier dans la littérature (*L'emperadriu del Paral·lel*, pièce de théâtre musical de Lluïsa Cunillé ; *La Filla Estrangera*, roman de Najat El Hachmi) sur les bonheurs, heurs ou malheurs de l'intégration des migrants.

- Objet d'étude 3. La Catalogne à la pointe de la recherche technologique et les pays catalans dans la mondialisation

Dans le cadre d'un projet collaboratif avec une classe d'un autre territoire de langue catalane, présenter un secteur d'activité intégré à la mondialisation, sous la forme d'une présentation visuelle numérique ou d'un podcast (*Barcelona Supercomputing Center*, *Parc Tecnològic del Vallès*, complexe pétrochimique de Tarragone, marché international Saint Charles de Perpignan...).

Axe 5. Créer et recréer

S'il est un domaine où les terres catalanes sont reconnues à travers le monde, c'est bien celui de la création artistique, l'architecture et les arts plastiques avant tout, dans une variété de styles et d'écoles tout au long du temps. Antoni Gaudí et la *Sagrada Família* moderniste, Salvador Dalí et ses montres molles surréalistes, Aristide Maillol et l'épure classiciste du corps féminin, mais aussi les artistes anonymes de l'an roman, le maître de Taüll en Catalogne ou le maître de Cabestany en Roussillon et jusqu'en Toscane et Navarre. Création et recréation sont d'ailleurs une constante du génie catalan. Pablo Picasso ne fut-il pas inspiré par le primitivisme du statuaire religieux préroman ? Antoni Gaudí ne fit-il pas un usage immodéré du motif du dragon, figure fantastique par excellence des mythes de Catalogne ? C'est que la période médiévale, âge d'or de la nation catalane, fut convoquée dès le début du XIX^e siècle, lorsque la bourgeoisie et le peuple industriels de Barcelone voulurent conjuguer essor économique et renouveau politico-culturel. Et logiquement, le romantisme catalan s'autoproclama alors *Renaixença*. La musique actuelle n'est pas en reste

dans cette innutrition. Dès le début des années 1970, la *Companyia Elèctrica Dharma* de Barcelone est pionnière dans la fusion entre tradition, jazz, rock et psychédéisme. Le musicien catalan du nord Pascal Comelade se réclame de cet héritage tout comme les nouveaux groupes de musique urbaine lorsqu'ils n'hésitent pas à faire un clin d'œil à la sardane (*Coti-coti* du groupe The Tyets).

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Création et recreation en littérature

Organiser des ateliers d'écriture narrative ou poétique, avec une thématique sociétale contemporaine, à partir des mythes et héros de la culture traditionnelle catalane.

- Objet d'étude 2. Création et recreation dans les arts plastiques et la technologie

En relation avec l'enseignement optionnel général ou avec l'enseignement optionnel technologique, présenter de façon visuelle et textuelle la dimension novatrice de l'œuvre d'Antoni Gaudí, tout en interrogeant le rôle du patrimoine traditionnel catalan dans son génie créateur.

- Objet d'étude 3. Création et recreation dans la musique, la danse, le théâtre

Dans le cadre de la célébration concomitante de la Fête de la musique et des feux de la Saint Jean, préparer une exposition visuelle et sonore de présentation de plusieurs groupes de musique actuelle proposant la fusion des styles contemporains et traditionnels.

Axe 6. Le catalan : une langue vivante contemporaine

La langue catalane, parlée par dix millions de personnes, se déploie sur des territoires appartenant à quatre états : l'Andorre, l'Espagne, la France et l'Italie. Il résulte de cette catalanophonie des statuts divers de la langue en fonction des politiques linguistiques de chacun des territoires. Officielle en Andorre et co-officielle dans les régions espagnoles autonomes de Catalogne, Valence et Baléares, soit la très grande majorité de son aire linguistique, le catalan est une langue vivante dans tous les aspects de la quotidienneté : politique, administration, école, commerce, publicité, presse écrite et audiovisuelle, réseaux sociaux. Elle peut même parfois être dominante même si elle n'est presque jamais la seule langue en vigueur. Ainsi, tous les catalanophones sont aujourd'hui au moins bilingues, souvent plurilingues. Le catalan est donc une langue contemporaine qui jouit d'une position originale parmi les langues dites minoritaires. En Catalogne espagnole, on constate cependant un vieillissement progressif des catalanophones. Le catalan est la langue habituelle de 37% des jeunes de 16 à 24 ans, alors qu'elle l'est pour 49% des plus de 64 ans. Ailleurs, langue régionale patrimoniale en France (Pyrénées-Orientales), langue protégée dans la ville de *L'Alguer* (*Alghero*) en Sardaigne (Italie), langue reconnue dans les territoires catalanophones d'Aragon (Espagne), le salut de la langue catalane est principalement lié à son enseignement scolaire.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les divers statuts officiels de la langue catalane

Dans le cadre d'un projet collaboratif avec une classe d'un territoire de langue catalane de Catalogne espagnole (*eTwinning*) ou une classe d'Andorre, proposer une présentation comparative du statut de la langue catalane à l'école et dans la vie quotidienne des jeunes.

- Objet d'étude 2. La langue catalane dans les médias et les réseaux sociaux

Dans le cadre de la « Semaine de la presse », à partir d'une enquête guidée sur internet et après une rencontre avec un journaliste ou un communicant, préparer une exposition pour le CDI présentant la variété des médias en catalan.

- Objet d'étude 3. Les politiques et actions en faveur de la promotion de la langue catalane

Dans le cadre de la « Semaine des langues », proposer une action de promotion de la langue catalane dans le lycée ou dans la commune, avec le soutien d'une association ou d'un organisme officiel.

Classe de première

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Identités et échanges

Depuis son essor en l'an mil au voisinage du monde musulman, la Catalogne est un creuset de populations. Les travailleurs de la Méditerranée s'y pressent tout au long du Moyen Âge. Viendront ensuite, à grands traits, les migrants occitans entre le XV^e et le XVII^e siècle, les Andalous et Murciens des après-guerres du XX^e siècle et, aujourd'hui, des populations issues du monde entier, particulièrement d'Amérique latine pour les pays catalans d'Espagne.

Au-delà des migrations parfois même forcées, les territoires de langue catalane sont aussi le réceptacle d'échanges économiques, technologiques, culturels et scientifiques à l'échelle mondiale, grâce en particulier à l'attractivité de Barcelone, qui est par là même une des destinations les plus prisées des étudiants lors des mobilités Erasmus+.

Cependant, la Catalogne et les autres pays catalans, territoires ouverts sur le monde à tous les niveaux, n'en revendiquent pas moins leur langue et leur culture comme piliers de leur identité. La nouvelle législation en faveur de l'obligation du catalan langue officielle en Andorre, micro-État pyrénéen dont la prospérité contemporaine repose sur les échanges commerciaux transfrontaliers, en constitue un exemple archétypique.

Alors, comment la culture catalane, dans la diversité de ses territoires, s'insère-t-elle dans la mondialisation, entre identité et cosmopolitisme ?

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Culture catalane et mondialisation

Dans le cadre éventuel d'un travail interlangue avec les autres langues apprises par les élèves ou d'un travail interdisciplinaire avec les sciences économiques et sociales, les élèves sont invités à faire une présentation bilingue ou plurilingue d'une communication publicitaire à destination des marchés intérieur et extérieurs, élaborée par une marque ou par un site touristique emblématiques de l'espace catalan et de sa culture.

- Objet d'étude 2. Culture catalane et identités culturelles multiples

Dans le cadre d'un travail interlangue avec le français ou l'espagnol, les élèves sont invités à faire une présentation bilingue de romanciers ou romancières francophones (Albert Bausil, François Bernadi, Arthur Conte, Juliette Granier, Hélène Legrais, Michel Maurette, Ludovic Massé, Claude Simon...) ou hispanophones (Javier Cercas, Carmen Laforet, Juan Marsé, Eduardo Mendoza, Ana María Moix, Carlos Ruiz-Zafón, Mercedes Salisachs, Esther Tusquets, Manuel Vázquez Montalbán...) dont une ou plusieurs œuvres ont trait à la culture catalane. Analyser leurs discours par rapport au choix de la langue de création.

- **Objet d'étude 3. Préservation de l'identité territoriale et cosmopolitisme**

Dans le cadre d'un travail interdisciplinaire avec la géographie, faire une présentation bilingue de la recomposition d'un espace rural en périphérie urbaine à partir de l'étude de l'évolution de la toponymie publique. Par exemple, le cas des noms de lotissements résidentiels par rapport aux noms de lieux traditionnels, dans les villages de la périphérie de Perpignan.

Axe 2. Diversité et inclusion

La diversité de langues et d'origines est aujourd'hui, plus encore que par le passé, un des principaux éléments de définition de la société catalane contemporaine. Plurilinguisme et cosmopolitisme représentent en effet un défi singulier pour les différents territoires de l'espace linguistique catalan dès lors que la langue et la culture vernaculaires se trouvent souvent en position minoritaire. En retour, eu égard à cette situation sociolinguistique particulière, les catalanophones sont enclins à partager les valeurs de l'inclusion et de l'intégration des allochtones.

Dans le domaine de la diversité affective, sexuelle et de genre, et de l'égalité homme-femme, les pays catalans d'Espagne, la communauté autonome de Catalogne en particulier, sont à l'avant-garde européenne des politiques publiques contre les discriminations.

Quant à l'inclusion sociale des personnes en situation de handicap ou à la considération des maladies orphelines, la société catalane est particulièrement inventive et généreuse. *La Marató de 3cat*, gala solidaire annuel de la télévision publique catalane en faveur de la recherche médicale, alliant vulgarisation scientifique et promotion de la chanson en catalan, en est une démonstration des plus originales.

Objets d'étude possibles

- **Objet d'étude 1. Diversité linguistique et inclusion**

Dans le cadre d'un projet transversal avec une autre langue vivante, à l'occasion, par exemple, de la « Semaine des langues », créer une activité originale pour travailler sur les stéréotypes et les préjugés envers la langue et la culture catalanes et envers d'autres langues et cultures. Ressource possible : Cadre de Référence pour les Approches Plurielles.

- **Objet d'étude 2. Diversité des identités personnelles et inclusion**

Dans le cadre, par exemple, de la « Semaine des droits des femmes », et en lien avec l'Éducation à la vie affective, relationnelle et sexuelle, produire des saynètes, avec éventuellement l'appui d'un acteur, afin de sensibiliser les jeunes à la prévention des violences sexuelles, de genre et du harcèlement. Ressource possible : *El Violentòmetre a l'escola*.

- **Objet d'étude 3. Situation de handicap, maladie et inclusion**

Dans le cadre éventuel d'un projet en lien avec l'enseignement moral et civique, questionner la recomposition du lien social à partir de la problématique du handicap ou de la maladie. Sur le modèle de *La Marató de 3cat*, avec éventuellement l'appui d'un artiste, écrire des slams ou une chanson sur ces questions.

Axe 3. Art et pouvoir

Au commencement terres de confins entre Islam et Chrétienté, puis marquées par l'essor des villes et, depuis longtemps, relevant d'appartenances politiques multiples, les territoires de langue catalane ont modelé une culture propre où s'expriment ces tensions successives. Les arts plastiques y tiennent une place prépondérante témoignant, tout au long d'une histoire plus que millénaire, de cette relation de force avec des pouvoirs de natures diverses.

Dès le IX^e siècle, les comtés catalans de la *Marca Hispànica* carolingienne affirment le pouvoir de l'Église avec un art préroman original marqué par les influences mosarabes. Ce n'est qu'à la fin du XIII^e siècle que l'art roman, jusque-là triomphant en Catalogne, est supplanté par l'art gothique affirmant le pouvoir des villes,

des rois conquérants et bientôt de la bourgeoisie. Bien plus tard, au XIX^e siècle, cette même bourgeoisie catalane renaissante à la faveur de l'industrialisation fait du *Modernisme*, l'Art nouveau catalan, la marque de son pouvoir. Au XX^e siècle et à l'époque actuelle, la Catalogne du Nord se distingue par son triangle d'or, Collioure-Cadaqués-Céret et, de Céret (Picasso) à Palma (Miró), en passant par Barcelone (Guinovart), la culture catalane est aux avant-gardes de la contestation par l'art.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Art roman et pouvoir religieux

Écrire un passage d'un drame médiéval sur le modèle de *Le nom de la rose* d'Umberto Eco (versions catalanes disponibles du roman et de l'adaptation cinématographique). Situer l'intrigue, par exemple, dans les relations entre les monastères de *Sant Miquel de Cuixà* et de *Santa Maria de Ripoll*.

- Objet d'étude 2. Art Gothique et pouvoir politique

Transposer le scénario d'un extrait de la série télévisée catalane *La catedral del mar*, relatant la ségrégation dans la Barcelone médiévale, dans le contexte des monuments gothiques religieux et civils de Perpignan à la même époque. Mise en relation éventuelle avec l'axe d'étude « La splendeur médiévale » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

- Objet d'étude 3. Avant-gardes et contestations des pouvoirs

À partir d'une visite réelle ou virtuelle d'un ou plusieurs musées d'art moderne ou contemporain de l'espace catalan (Musée d'art moderne de Céret, *Teatre Museu Dalí* de Figueres, *Fundació Miró* à Barcelone, *MACBA-Museu d'Art Contemporani de Barcelona*, etc.), présenter une œuvre, son auteur, son contexte, et expliquer à l'oral en quelle mesure elle est contestataire.

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

Les sciences sont présentes dans l'histoire de la culture catalane dès le Moyen Âge, à la croisée des héritages arabes, juifs et grecs anciens. Au XIII^e siècle, le majorquin Ramon Llull mettait en relation, avec son *Ars magna*, tous les savoirs de l'époque : la philosophie, l'astronomie, la théologie, la médecine, le droit... Son contemporain, le valencien Arnau de Vilanova marqua les débuts de l'enseignement universitaire de la médecine à Montpellier, alors possession catalane. À l'époque moderne, puis contemporaine, cette sensibilité pour les sciences s'est perpétuée avec, par exemple, les Roussillonnais François Arago, astronome, physicien et homme politique au début du XIX^e siècle et, plus près de nous, le démographe Alfred Sauvy, créateur de l'expression « tiers monde ». Aujourd'hui même, l'oncologue barcelonais Joan Massagué dirige un des plus grands centres de recherche des États-Unis alors que Barcelone accueille le monde entier lors du plus grand salon de l'industrie de la téléphonie mobile, entre science et technologie. Cette tradition scientifique de la culture catalane doit aussi permettre d'interroger les défis pour le présent en matière d'égalité, d'éthique ou de développement durable.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Talents féminins et carrières scientifiques

Dans le cadre de la « Journée internationale des femmes et des filles de science », présenter le parcours de vie d'une scientifique de langue catalane, à partir d'une rencontre ou de témoignages écrits ou audiovisuels.

- Objet d'étude 2. Souffrance animale et expérimentation scientifique

Afin d'illustrer les réglementations européenne et nationales en la matière, sélectionner et présenter des poèmes en langue catalane sur le thème de la sensibilité animale. Auteurs de bestiaires comme ressource : Ricard Bonmatí, Josep Carner, Jordi Pere Cerdà, Miquel Descot, Joan Morer, Pere Quart, Joana Raspall, Josep Vallverdú...

- Objet d'étude 3. Innovation scientifique, productivisme et préservation de l'environnement

À partir d'articles de presse écrite, de reportages audiovisuels ayant une lecture critique du *Mobile World Congress* de Barcelone, ou de toute autre foire internationale sur les industries ou les technologies, réaliser une revue de presse à propos de l'impact sur l'environnement d'une activité de production intensive.

Axe 5. L'être humain et la nature

Les paysages et les climats des pays catalans, rudes ou généreux, ont façonné, dans le temps long, une culture humaine originale. Ainsi, les familles de bergers, de paysans, de mineurs, de pêcheurs, de marins, de commerçants, d'artisans ou d'industriels, souvent pluriactifs, se sont adaptées au milieu naturel ou l'ont transformé en leur faveur. C'est avec le romantisme, et ses déclinaisons particulières *Renaixença* et *Modernisme*, que les artistes catalans exaltent leur sentiment de la nature : le poète Jacint Verdaguer avec *Canigó*, le dramaturge Àngel Guimerà avec *Mar i cel*, l'architecte Antoni Gaudí et *La Pedrera*, le peintre Joaquim Vayreda du mouvement paysager de *l'Escola d'Olot*. Quant aux paysages de la Catalogne du nord, le peintre postimpressionniste Etienne Terrus et le poète Josep Sebastià Pons, souvent panthéiste, tiennent une place essentielle dans leur représentation de la nature. L'approche symbolique de la nature, se trouve par exemple dans *La mor i la primavera*, œuvre posthume de la romancière Mercè Rodoreda.

Avec le temps, la nature a récupéré des droits sur l'action humaine, parfois de façon tragique (*Aiguat de 40*, *DANA de València*). Alors, la prise en compte des écosystèmes et de la biodiversité est devenue une préoccupation première. Le nouveau genre littéraire *litteratura*, dans lequel se distingue la jeune romancière Irena Solà avec son succès de librairie, traduit dans plusieurs langues, *Canto jo i la muntanya balla*, est peut-être le dernier avatar de cette prise de conscience collective.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Vivre et travailler avec la nature

Constituer un recueil d'extraits de littérature populaire ou savante, de lexiques bilingues ou plurilingues de la flore ou de la faune, en relation avec les métiers traditionnels ou contemporains ayant un lien avec le milieu naturel. Mise en relation éventuelle avec l'axe « La veine populaire » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

- Objet d'étude 2. Représenter la nature

Proposer un itinéraire littéraire et pictural dans un paysage donné : contextualisation et lecture d'extraits de romans ou de poèmes, mise en relation avec des tableaux. Ressource : Miquela Valls et Eusebi Ayensa, *Josep Sebastià Pons : Ruta literària/Route littéraire*.

Transposition éventuelle en lien avec l'axe « *La Renaixença* : un romantisme ? » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

- Objet d'étude 3. Préserver la nature

En lien, par exemple, avec les Réserves Naturelles Catalanes, étudier à partir d'une visite ou de la rencontre en classe avec un acteur de terrain, de recherches bibliographiques et de revues de presse, l'impact d'un aménagement touristique à grande échelle sur le milieu naturel. En rendre compte avec un support multimédia.

Mise en relation avec l'enseignement moral et civique et l'éducation au développement durable : défense de l'environnement.

Axe 6. Le catalan parmi les langues romanes

La langue catalane est issue de l'implantation de la civilisation romaine, dès le II^e siècle avant notre ère, au sud de la Narbonnaise et au nord-est de la Tarraconaise. Les populations locales ont adopté progressivement la langue des soldats, des marchands et des fonctionnaires romains : le latin vulgaire. Avec

le fractionnement de l'Empire Romain au V^e siècle, le latin parlé a progressivement produit des langues romanes, différenciées à partir du IX^e siècle. Le catalan actuel est le fruit d'une romanisation intense (comme pour l'occitan et l'italien, en moindre mesure pour le français et l'espagnol) sur des substrats préromans : indo-européen, ibéro-bascoïde dans les Pyrénées, et celte. Les apports postérieurs à la romanisation sont, pour le catalan, issus de l'arabe (en moindre mesure que pour l'espagnol) et du germanique (en bien moindre mesure que pour le français), et des influences des autres langues néolatines tout au long de l'histoire, d'abord l'occitan, plus tard l'espagnol et le français.

Le catalan est donc une langue fondamentalement romane qui vivifie l'héritage latin et la culture de l'Antiquité. À la charnière des langues gallo-romanes et ibéro-romanes, l'étude de la langue catalane est propice à l'intercompréhension et à la grammaire comparée entre langues néo-latines.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Une langue néo-latine

Dans le cadre d'un Parcours *Mare Nostrum* ou d'une séquence croisée catalan-langues et cultures de l'Antiquité, proposer une initiation à l'onomastique par la recherche de la signification et de l'étymologie des noms de lieux (toponymie) ou des noms de familles (anthroponymie) traditionnels d'une localité. Inviter un spécialiste en classe, présenter publiquement les travaux par exemple lors des « Journées européennes du patrimoine ». Activités éventuellement en lien avec l'axe « Présence de l'Antiquité » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

- Objet d'étude 2. Une langue-pont

Dans le cadre d'un projet *eTwinning*, à partir d'un réseau de textes dans plusieurs langues romanes, dont certaines non étudiées habituellement, analyser par exemple le motif du mariage interdit avec différentes versions linguistiques des contes *Cendrillon* et *Peau d'Âne*. Proposer une transposition bilingue ou plurilingue dans l'époque contemporaine en écrivant un conte dans lequel les personnages interagissent chacun dans leur langue. Effectuer une captation audio à destination des correspondants.

- Objet d'étude 3. Une langue en contact avec le français et l'espagnol

À partir des versions bilingue ou trilingue du même poème (supports écrit et audio), procéder à une étude comparée de plusieurs aspects pertinents de la phonologie, du lexique, de la morphologie nominale et verbale, ou de la syntaxe. Ensuite, traduire et déclamer une strophe d'un autre poème et relever les variations et les invariants des règles de traduction. Ces activités peuvent être valorisées lors de la « Semaine des langues ».

Classe terminale

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. Espace privé et espace public

La frontière entre espace public et espace privé a connu, dans les pays catalans comme dans toutes les sociétés occidentales, une évolution significative depuis le début du XX^e siècle. Parmi les facteurs décisifs de

cette mutation, il y a le travail salarié des femmes qui leur a ouvert l'espace public, tout comme leur accession aux suffrages politiques, dès 1931 dans les territoires catalans concernés par la Deuxième République espagnole. La littérature catalane contemporaine continue de donner de la voix au féminisme. Par ailleurs, dans les nombreuses villes touristiques, Barcelone en particulier, l'offre exponentielle d'appartements touristiques a considérablement touché la distinction entre espace privé et espace public. Récemment, l'émergence des réseaux sociaux a contribué à brouiller les limites entre vie privée et vie publique, transformant souvent l'espace personnel en contenu public.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Espaces sociétaux et stéréotypes liés au genre

Dans le cadre, éventuellement, de la « Semaine de l'égalité entre filles et garçons », interroger l'évolution de la place des femmes dans la société catalane, à partir, par exemple, de la révolte des *Transbordeuses* d'oranges en gare de Cerbère en 1906, première grève de femmes en France, ou à travers les œuvres des écrivaines Caterina Albert (dite Víctor Català), Mercè Rodoreda et Maria Mercè Marçal, par exemple. Mise en relation éventuelle avec l'axe « Défis sociétaux » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

- Objet d'étude 2. Concurrence entre espaces de vie urbaine

Proposer une revue de presse, à partir des médias en ligne écrits ou audiovisuels, à propos des effets des locations touristiques sur les logements résidentiels, et sur la gestion des espaces urbains de Barcelone, València ou Palma.

- Objet d'étude 3. Prévention contre les dérives des influenceurs

À partir de l'analyse d'une sélection de productions d'influenceurs catalanophones, proposer une campagne de prévention à propos des risques de la confusion entre sphère publique et sphère privée sur les réseaux sociaux.

Axe 2. Territoire et mémoire

En lien avec le programme d'histoire de terminale, la relation entre territoire et mémoire dans l'ensemble de l'espace culturel catalan peut être explorée sur la période des années 1930 à nos jours. Une approche originale consiste à privilégier les témoignages issus des terres catalanes du Nord pour les événements qui lui sont propres ou pour les répercussions de l'histoire contemporaine récente de part et d'autre des Pyrénées. Des séquences temporelles, comme celles données en exemple dans les objets d'étude suivants, sont privilégiées. L'exploitation de fonds documentaires physiques ou en ligne, écrits, iconographiques ou audiovisuels, les rencontres avec des témoins, des journalistes ou des écrivains sont confrontées aux travaux des historiens. Il en va de même pour les romans historiques et pour les mémoires. Cet axe peut éventuellement être mis en relation avec la thématique « Débats, défis, conflits » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les années 1930-1940 : Guerre d'Espagne et *Retirada* ; Seconde Guerre mondiale et Résistance

À partir de différentes sources iconographiques (photographies, dessins de presse, affiches...) et de témoignages directs ou indirects oraux ou écrits (rencontres avec des témoins, mémoires, romans...), proposer une *auca*, une bande dessinée, ou une exposition sur la chronologie commentée d'un épisode de cette période.

- Objet d'étude 2. Les années 1960-1970 : Dictature franquiste et mise à l'écart de la langue catalane ; crise agricole, exode rural et aménagement du littoral roussillonnais

À partir des premiers enregistrements de la *Nova Cançó* (Raimon, Joan Manuel Serrat, Lluís Llach, Maria del Mar Bonet, La Trinca...) et de la *Nova Cançó rossellonesa* (Jordi Barre, Pere Figueres, Teresa Rebull, L'Agram, Joan Pau Giné...) et de témoignages, expliquer et illustrer avec une présentation audiovisuelle un événement marquant de cette période.

- Objet d'étude 3. Les années 1980-2000 : La normalisation du catalan dans la société catalane du sud, les Jeux olympiques de Barcelone ; l'élargissement de la CEE, les relations transfrontalières et le développement de l'enseignement du catalan

À partir de coupures de presse, d'archives audiovisuelles, des campagnes de promotion de la langue catalane, d'essais, de témoignages, de la chanson catalane, contextualiser et produire un entretien écrit d'une personnalité culturelle, économique ou politique de cette période.

Axe 3. Fictions et réalités

L'espace catalan est confronté aux défis européens et mondiaux du XXI^e siècle. Dans la plus grande partie du territoire, la langue et les institutions politiques ont été retrouvées, l'économie a été consolidée avec technicité et attractivité. Cependant, dans un monde globalisé aux changements accélérés, la reconnaissance de l'identité catalane demeure incertaine. Depuis les années 2010 et avec un point d'orgue lors du référendum de 2017 sur l'indépendance, la question du modèle politique de l'avenir de la Catalogne espagnole a fait irruption dans l'actualité internationale. La production littéraire, cinématographique et théâtrale ont abondamment joué de la frontière entre fiction et réalité, jusqu'à l'uchronie ou la science-fiction, dans une tentative d'explication de la complexité de la trajectoire catalane. La poésie et les arts plastiques particulièrement féconds, parfois entremêlés comme dans l'œuvre de Joan Brossa, sont probablement les principaux vecteurs de l'esthétique de la culture catalane marquée par le surréalisme et les avant-gardes. Cet axe peut éventuellement être mis en relation avec la thématique « Imaginaires » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Fictions et réalités dans la littérature contemporaine

À la manière des récits uchroniques de Joan-Lluís Lluís, des aventures fantastiques écrites par Pep Albanell, des romans de science-fiction d'Antoni Munné-Jordà ou de Pere Verdaguer, de la poésie contre-culturelle de Pau Riba ou d'Enric Casasses, proposer un atelier d'écriture dans le cadre de la célébration de Sant Jordi, fête du livre et de la rose, en vue de la participation à un concours littéraire. Cet objet d'étude peut éventuellement être mis en relation avec la thématique « Imaginaires » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

- Objet d'étude 2. Fictions et réalités dans les arts plastiques et la poésie

À partir des poèmes visuels de Joan Salvat-Papasseit, Josep-Vicenç Foix, Joan Brossa, Joaquim Brustenga, ou des œuvres emblématiques de plasticiens d'avant-garde comme Joan Miró, Antoni Tàpies, Modest Cuixart, Joan-Josep Tharrats, Patrick Loste, préparer le catalogue critique d'une exposition virtuelle sur un thème commun. Cet objet d'étude peut éventuellement être mis en relation avec la thématique « Imaginaires » de l'enseignement de spécialité LLCER-catalan.

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

La langue catalane, comme la plupart des autres langues, n'est pas seulement un moyen de communication. Elle revêt un rôle d'affirmation identitaire et constitue le principal trait distinctif de la culture catalane. Dans un contexte sociétal fréquemment diglossique (à savoir dans lesquels coexistent deux variétés d'une même langue), parfois bilingue ou plurilingue, parler, lire ou écrire en catalan relève souvent du volontarisme

individuel, collectif ou institutionnel, sans pour autant négliger le souci de partage et d'inclusion. Au-delà de la littérature, de la chanson et des médias qui ont atteint pour la langue catalane un niveau de normalisation notoire dans la plupart des territoires concernés, il existe des formes de communication propres à la culture catalane, où les enjeux identitaires sont particulièrement prégnants. Dans le champ de la communication verbale, les fêtes et célébrations sont souvent l'occasion d'un discours public, *el pregó*, à la charge d'une personnalité en vue ; les hymnes, les chansons traditionnelles et autres chants de ralliement culturel ou sportif sont régulièrement entonnés (*Els Segadors*, *La Santa Espina*, *L'Estaca*, *El cant del Barça*...). Dans le domaine de la communication non verbale, outre les arts plastiques et la danse, dont la sardane, la culture catalane développe une langue des signes qui lui est propre et, dans les arts scéniques, le mime (*El Tricicle*) et le cirque (Tortell Poltrona) proposent une vision particulière du monde.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Les politiques linguistiques

Dans le cadre, par exemple, de la préparation au grand oral, présenter différents modèles de politiques linguistiques publiques en Europe en regard des différentes modalités concernant la langue catalane selon les territoires. Une rencontre peut éventuellement être organisée avec l'Office Public de la Langue Catalane.

- Objet d'étude 2. Les discours célèbres

À partir, par exemple du discours inaugural de l'écrivain Quim Monzó lors de la Foire internationale du Livre de Francfort en 2007, ou des discours historiques des présidents de la Generalitat de Catalunya, Josep Tarradellas en 1977, Francesc Macià en 1931, ou de Pau Casals devant l'ONU en 1971, écrire et déclamer un discours sur les valeurs universelles de la culture catalane.

- Objet d'étude 3. La Langue des Signes Catalane

En lien, par exemple, avec le « Parcours citoyen », en vue de la promotion des langues des signes en général, transposer en langue des signes catalane la version catalane de la charte de la laïcité bilingue.

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

La présence de la langue catalane dans les mondes virtuels est importante proportionnellement à son nombre de locuteurs. En effet, les catalanophones sont très impliqués dans le domaine de la communication numérique car ils y voient un vecteur essentiel de la normalisation de l'usage de leur langue : création du domaine internet « .cat » propre à la langue catalane, contribution pionnière à l'encyclopédie collaborative en ligne, utilisation du catalan dans les réseaux sociaux, version catalane des logiciels les plus usuels et des sites internet les plus fréquentés, canaux d'information numériques et version digitale des principaux organes de presse en catalan, développement des jeux vidéo en catalan, version catalane des sites des entreprises, etc. Les institutions publiques catalanes sont aussi particulièrement actives dans ce domaine et attentives à l'usage éthique du numérique en particulier dans le domaine éducatif. Dès lors, le nouvel usage croissant de l'intelligence artificielle concerne aussi au premier chef les contenus relatifs à la langue et à la culture catalanes. Cet axe peut être travaillé éventuellement dans le cadre de la Journée internationale pour un environnement numérique sécurisé.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Langue et culture catalanes et mondes virtuels

Dans les domaines du travail (sites internet d'entreprises, d'administrations), de l'éducation (sites internet pour l'apprentissage de la langue ou pour l'étude de contenus disciplinaires) ou des loisirs (réseaux sociaux, jeux vidéo, sites internet touristiques), présenter une sélection de ressources en catalan ainsi qu'un exemple d'utilisation ou de mise en pratique.

- Objet d'étude 2. Contribuer aux mondes virtuels en catalan

Produire du contenu en catalan pour contribuer à une encyclopédie collective en ligne avec, par exemple, des notices biographiques, des faits historiques ou de société relatifs à la culture catalane.

- Objet d'étude 3. Éthique et Intelligence artificielle

En lien éventuellement avec l'enseignement moral et civique ou avec l'enseignement de la philosophie, vérifier l'éthique, la qualité des informations et aussi la qualité de langue de communication des mondes virtuels. Cette activité peut reposer sur un texte généré par l'intelligence artificielle, sur un sujet connu et à partir d'une requête précise et détaillée.

Axe 6. Le catalan : une langue écrite fonctionnelle depuis le Moyen Âge

Après que le latin a régné en maître sur l'écrit du haut Moyen Âge, le premier texte retrouvé en catalan est le *Llibre dels jutges*, traduction du XII^e siècle d'un code de lois visigothiques. La formation d'un état fort au XIII^e siècle a permis l'éclosion de chroniques royales alors que Ramon Llull est le premier à utiliser une langue néo-latine pour la philosophie et les sciences. À partir du XIV^e siècle, le catalan devient la langue de la chancellerie royale et des diverses administrations. Au XV^e siècle, avec la Renaissance, les troubadours et leur koïné catalano-occitane cèdent le pas à la langue catalane littéraire avec la poésie d'Ausiàs March et le roman *Tirant lo blanc* de Joanot Martorell. Aux XVII^e et XVIII^e siècles, la perte des institutions catalanes altère l'usage généralisé de la langue écrite. Au XIX^e siècle, la *Renaixença* concerne tous les champs de la création littéraire et, au XIX^e siècle, les institutions régionales en Catalogne espagnole renouent avec l'usage administratif du catalan écrit. Grâce au linguiste Pompeu Fabra, à l'unité naturelle du catalan et au retour d'institutions propres, le XX^e siècle est celui de l'affirmation d'une langue standard apte pour tous les usages de la vie publique, en dépit de l'interdiction pendant la période franquiste.

Objets d'étude possibles

- Objet d'étude 1. Une langue écrite médiévale accessible aux locuteurs contemporains

Dans le cadre de la préparation d'une exposition pour les « Journées du patrimoine », transposer en langue contemporaine des extraits de manuscrits ou d'incunables médiévaux, littéraires et administratifs, à partir d'une visite du fonds ancien de la bibliothèque municipale de Perpignan ou des archives départementales des Pyrénées-Orientales.

- Objet d'étude 2. Une langue normative pour toutes les variantes régionales

À partir d'un extrait original des *Catalanades* d'Oun Tal, écrites par le roussillonnais Albert Saisset (dit Oun Tal) au tournant du XX^e siècle en graphie française, procéder à son oralisation puis à sa transcription selon la graphie normative ; en déduire les principales caractéristiques phonologiques du catalan septentrional.

- Objet d'étude 3. Une langue écrite contemporaine pour la recherche

En lien avec les enseignements de spécialité et les questions du grand oral, proposer une bibliographie d'ouvrages ou d'articles spécialisés en catalan et, à partir des ressources proposées par le centre de terminologie en ligne *Termcat*, procéder à une sélection de vocabulaire de spécialité en version bilingue ou plurilingue.